

Fiche de grammaire N°32

La déclinaison des noms (singulier)

נְטִיַת שְׁמוֹת-הָעֶצָם (יְחִיד - יְחִידָה)

Une des caractéristiques importantes du nom en hébreu est que l'on peut le terminer par un suffixe impliquant une possession. Deux possibilités s'offrent à nous; on peut rajouter la particule של: ma maison הבית שלי, son livre הספר שלו, ou bien terminer le nom à l'aide d'une désinence indiquant le possesseur: ma maison בִּיתִי, son livre סֵפֶרְוּ cette dernière possibilité s'utilise principalement dans la langue écrite, mais on l'a retrouve dans quelques mots, principalement dans les noms qui désignent les membres de la famille. Dans ce dernier cas l'article défini ה disparaît du nom décliné.

Nous vous présentons ci-dessous un tableau résumant les noms les plus couramment utilisés au singulier.

שלהם/ן	שלכם/ן	שלנו	שלה	שלו	שְׁלִי	שְׁלֵךְ	שְׁלֵךְ	שלי	
דודם/ן	דודכם/ן	דודנו	דודה	דודו	דוּדִי	דוּדֶךָ	דוּדֶךָ	דודי	דוד
שָׁמָּן/ן	שָׁמְכֶם/ן	שָׁמָּנוּ	שָׁמָּה	שמו	שָׁמִי	שָׁמְךָ	שָׁמְךָ	שמי	שם
בָּנָם/ן	בָּנְכֶם/ן	בָּנָנוּ	בָּנָה	בנו	בְּנִי	בְּנֶךָ	בְּנֶךָ	בני	בן
יְלָדָם/ן	יְלָדְכֶם/ן	יְלָדָנוּ	יְלָדָה	ילדו	יְלָדִי	יְלָדְךָ	יְלָדְךָ	ילדי	ילד
סְדָרָם/ן	סְדָרְכֶם/ן	סְדָרָנוּ	סְדָרָה	סדרו	סְדָרִי	סְדָרְךָ	סְדָרְךָ	סדרי	סדר
בֵּיתָם/ן	בֵּיתְכֶם/ן	בֵּיתָנוּ	בֵּיתָה	ביתו	בֵּיתִי	בֵּיתְךָ	בֵּיתְךָ	ביתי	בית
חֲבָרָם/ן	חֲבָרְכֶם/ן	חֲבָרָנוּ	חֲבָרָה	חברו	חֲבָרִי	חֲבָרְךָ	חֲבָרְךָ	חברי	חבר
לְבָם/ן	לְבַבְכֶם/ן	לְבָבָנוּ	לְבָבָה	לבו	לְבָבִי	לְבָבְךָ	לְבָבְךָ	לבי	לב

Vous constaterez que si les terminaisons sont identiques pour chaque personne, la vocalisation change en fonction du mot qui reçoit cette terminaison.

Exercice : Retrouvez dans la phrase le nom décliné et décomposez le selon l'exemple:

דוגמה: ביקרתי אצל דודי בתל-אביב. דודי = הדוד שלי.

האם שלחה את בנה לקנות עיתון. _____

איפה אחיך מתגורר? _____

הבחורות היפות שוברות את לבו. _____

סיפרו לי מה עושה דודכם בישראל. _____

מה היה שמך לפני הנישואין? _____

זה ביתי כבר עשרים שנה.

Certains noms se déclinent au singulier avec un י devant le suffixe, c'est le cas de ces trois noms : אב (le père), אח (le frère), חם (le beau-père).

שלהם/ן	שלכם/ן	שלנו	שלה	שלו	שְׁלִי	שְׁלִי	שלי	
אביהם/ן	אביכם/ן	אבינו	אבִּיהָ	אָבִיו	אבִּיךָ	אבִּיךָ	אבי	אָב
אחיהם/ן	אחיהם/ן	אחינו	אחיה	אחיו	אחיך	אחיך	אחי	אָח
חמיהם/ן	חמיהם/ן	חמינו	חמיה	חמיו	חמיך	חמיך	חמי	חָם

Voici à présent la déclinaison des noms au féminin singulier ayant une terminaison en הָ

שלהם/ן	שלכם/ן	שלנו	שלה	שלו	שְׁלִי	שְׁלִי	שלי	
דודתם	דודתכם	דודתנו	דוֹדְתָהּ	דוֹדְתּוֹ	דוֹדְתְּךָ	דוֹדְתְּךָ	דודתי	דוֹדָהּ
ילדתם	ילדתכם	ילדתנו	ילדתה	ילדתו	ילדתך	ילדתך	ילדתי	יְלִדָהּ
דירתם	דירתכם	דירתנו	דירתה	דירתו	דירתך	דירתך	דירתי	דִּירָהּ
חברתם	חברתכם	חברתנו	חברתה	חברתו	חברתך	חברתך	חברתי	חִבְרָהּ
מורתם	מורתכם	מורתנו	מורתה	מורתו	מורתך	מורתך	מורתי	מוֹרָהּ

Voici à présent la déclinaison des noms au féminin singulier **qui n'ont pas** de terminaison en הָ . Les noms : אם (mère), בת (fille) , אחות (soeur), חמות (belle-mère).

שלהם/ן	שלכם/ן	שלנו	שלה	שלו	שְׁלִי	שְׁלִי	שלי	
אמם	אמכם	אמנו	אִמָּה	אָמוֹ	אִמְךָ	אִמְךָ	אמי	אֵם
בתם	בתכם	בתנו	בַּתָּהּ	בַּתּוֹ	בַּתְּךָ	בַּתְּךָ	בתי	בַּת
אחותם	אחותכם	אחותנו	אֲחוֹתָהּ	אֲחוֹתּוֹ	אֲחוֹתְּךָ	אֲחוֹתְּךָ	אחותי	אֲחוֹת
חמותם	חמותכם	חמותנו	חֲמוּתָהּ	חֲמוּתּוֹ	חֲמוּתְּךָ	חֲמוּתְּךָ	חמותי	חֲמוּת